

ՄԷ ՃՄՈՒՄԻՆՈՒՄ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Համբարսա իմի սեփա եանի
ՉԱՐԵՆՊԻՃ վէ ճՈՒՄԱԹ ԻՐԹԵՍԻ
Կիւնիքի մէտ օրուհուր :

ՆԻՒՍԻԵՍԻ
30 ԲԱՐԱ

مجموعه اخبار
بكاوغلى قسم جادى نومبر 75

ԱՊՐԵՆՆԻ ՅԻՅԱԿԻՄԱՐԸ . = Իսթանպուլ իշխն սէնէլիկի 60 ղշ . = 6 ալըղը 35 . = Թալաթ իշխն սէնէլիկի 85 . = 6 ալըղը 45 ղշ . տըր : = Մէմալիքի էնէլիկի իշխն սէնէլիկի 30 ֆր . տըր : = Բաթա իւնէրէթի պիշէ ալիտ տիւր : = 15 կիւնիք նիւսիէսի 60 րա : տըր : = Իւսնուսի ՇԱՐԹԻՄԱՐԸ . = 1ինճի սահիֆէնին սըրասը 5 , 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէնին չէր սըրասը 3 , վէ 4ինճի սահիֆէնին պէնէր սըրասը 1 ղշ . տըր : = 2օգ տէֆա տէրճ Իտիէնէք իւնաթ իշխն ալընճա բաղալըգ օրուհուր :

Հաղէթայա միւթէալիգ խոսուսաթ իշխն ՅՈՒՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԱՆԱՄ միւրաճապ օրուհուր : = Իտարէխանէ Պէյօղլուսա շատտէի քէպիթէ Ն . 65 :

ԱՍԵՆ-ՀՈԳԵՒՈՐ ՏԻՐՈՋ ԲԱՀԱՆԱՅԱԿԻՄԱՐԸ ՅՈՒՍԵՒՆԸ

Բարոյական վարձատրութիւն մը կա-
տարուած ծառայութիւններու, ժողովր-
դին երախտագրութեան ապացոյցը հան-
դէպ անոր որ իրեն համար իր կեանքին
լաւագոյն տարիները զոհած է անդադրում
աշխատութեան մը մէջ, գնահատութիւնը
ամենաւս օրոնք կը հասկնան բարձր նշա-
նակութիւնը և իմաստը մատուցուած ծա-
րայութեանը, — ահա՛ նշանակութիւնը Յո-
ւսէյանին, որ ինքնին չափ զեղեցիկ տո-
գրութիւն մըն է՝ արժանաւոր անձերու
օրհոր փայփայելու համար քիչ մը, այն
անստեղծ անձերուն, որոնք իրենց կեանքն
ուսած են իրենց պարտականութիւններուն
մէջ չլիքաւալու և ձեռքերնէն եկածին չափ
ծառայելու համար համայնքներու դաստիա-
րակութեան, բարոյականին ու վիճակին :
Ու Հոգեւոր Տէրը, իբր Հոգեւոր Պետ հա-
տարակութեան, այն անձն է, զոր կա-
տարելապէս արժանի կը դասենք՝ մենք և
համայն ժողովուրդը միանգամայն իր Յո-
ւսէյանը տօնելու հանդիսաւորապէս, պա-
պելու համար այդ արդէնաչափ կեանքը որ
յիսուն տարիներու ընդարձակ միջոցին մէջ
Բահայայութեան, այսինքն համայնքիս
կրօնական ու եկեղեցական պաշտամուն-
քին և անոր հոգեւոր պարտականութիւն-
ներուն նուիրուած է Յիսուն տարի քահա-
նայութիւն : Բայց բան չէ՛, սիրելիներ :
Բանաւանդ ասոր քիչ բան չլլալով այն
ժամանակ աւելի պիտի խոստովանինք,
երբ խորինք որ այս յիսուն տարիները
անցած են օրինակելի կեանքով, և յիսուն
տարի առաջ իբր պարզ քահանայ ձեռ-
նադրուողը այսօր իսկ բարձրացած է Կ-
Պատրիարքութեան Աթոռին :

Մարդիկ կան որ կը ծնին, կը մեռնին,
տարիներին կը յառաջանայ, և օրին մէկն
ալ թերեւս հարիւր տարեկան ալեւոր հա-
սակին մէջ կը մեռնին, սակայն իր ժա-
մանակակիցները ոչինչ կը նշմարեն անոր
կեանքին մէջ նշանակելի կամ կարեւոր և
այդ մարդը կուգայ, կ'ապրի և կ'իբրայ-
աւանդեալ ետեւէն յիշատակ մը կամ միմունջ
մը անգամ ձգելու : Այն մարդոց համար
չէ որ եղած է անշուշտ Յոգեւորներ : Այդ
մարդիկ՝ մարդկութեան մեծ մեծեանային
աւելորդ գործիքներն են, որոնք չեն
զիսացած իրենց կեանքը բանի մը օգտա-
կար ընել, մինչ այդ հակա մեծեանային
գլխաւոր անիւները ճիշդ իրենց քովը մե-
ծագոյն դերերը խաղացած են մարդկային
ընկերութեան միտքին ու սիրտին, կրօն-
քին, բարոյականին, գրականութեան և
գիտութեան մէջ : Յոգեւորներ այս մարդոց
բարոյական վարձատրութիւնն է ահա՛,
այն անխնայ աշխատաւորներուն, որոնք
իրենց աշխատել լոյսը, սիրտներուն եռան-
դը և հոգիին թափը սպառած են իրենց
ժամանակակիցներուն բարոյական կամ
կրթական ծառայութեան մը մէջ գտնուե-
լու համար : Եւ ահա՛ ասոր համար մեծ է
նշանակութիւնը Յոգեւորներին, որոնք ար-

ժամանակները աշխարհի գոցելով չէ՛ որ
կրցանք բռնել թէ՛ մեր մէջ և թէ ու-
րիներու մէջ : Յոգեւորը պէտք է ամէն
կերպով արժանի ըլլայ այն յարգանքին ու
մեծարանքին, զոր իր անունին չուրջը կը
հիւսեն իր ժամանակակիցները՝ իրենց և
բարոյագրութեան հաւատով յայտնե-
լու համար :

Արդ, — ինչպէս այսօրեայ սոյն առթիւ
գաւառներու Հայ-Կաթողիկէ Արհ. Արհ.
Սպիտակպոստեաններուն և Գ. Գ. Պատրիարքական
Փոխանորդներուն և Ժողովուրդապետներուն
Յոգեւորներ Մասնաժողովը Արհ. Նախագա-
հին կողմէ գործած երջանակներին մէջ
ըստած է, — «Սրբազան Քահանայապետին՝
Պիոս Ժ. օրհնութիւնով և աւանձնաշը-
նորհեալ Լիակատար Ներդրութեամբ անց-
եալ Մարդկաշարքէն հրատարակուած էր
Յիսունամայ Քահանայութեան Յոգեւորն
տարին Ամեն. Պօղոս Պետրոս Ժ. Սպա-
պաղեան Կ-Պատրիարքի Տանն Կիլիկիոյ,
որ իր բազմադիրքի արդեամբ բեռնաւոր-
ուած կեանքը նուիրած է հասարակու-
թեան բարեօրն» : Նուիրապետութեան
Գլուխ Էմիլիոյն : Յիսուն տարիներ
կրօնի անվնաս ու անզաղրում ծառայու-
թիւն մը, ընկերացած օրինակելի, տիպար
ու պատուական կեանքով մը, որ զինքը
Քահանայութեան Սպիտակպոստեան և
Սպիտակպոստեանէն ալ վերջապէս Կ-Պատ-
րիարքութեան բարձրագոյն պաշտօնին
բարձրացուցած է, կը մզէ Հայ-Կաթողիկէ
հասարակութիւնը տօնելու անոր Յոգե-
ւորն մասնաւորաբար չքեղ տօնախմբու-
թիւնով մը ու հանդէսով : Պէտք չէ մոռնալ
նաեւ թէ այս տեսակ Յոգեւորն մը բա-
ցարձակապէս «առաջին անգամ ըլլալով»
կը տօնուի մեր համայնքին մէջ : Առաջին
անգամ ըլլալով կը տօնենք Յոգեւորներ
Կ-Պատրիարքի մը, և Հոգեւոր Տէրը ճշ-
մարտապէս արժանի է այս բացառիկ
պատիւին, որ մտաւորական, նիւթական
այնչափ զոհողութիւններուն մէկ դալինե-
պապը կրնայ համարուիլ : Արդէն ինքնին
ընդունուր հանգամանք մը ունի Նորին
Սրբազանութեան սոյն Յոգեւորն հանդէսն,
որ ամբողջ կէս դարու վաստակներուն,
քրտինքներուն և արդիւնքներուն գնա-
հատութիւնը և տօնախմբութիւնը պիտի
ըլլայ :

Եւ ի՞նչ աւելի կարկառուն ապացոյց
կրնայ համարուիլ Ամեն. Հոգեւոր Տէրոյ
բարեացակամ զգացմանց և սիրտին հա-
դէպ իր ժողովուրդին, երբ Նորին Սրբազ-
նութիւնը իր այս Յոգեւորն առթիւ ըլլա-
լիք նուէրները ամբողջութեամբ հիմակ-
ուրէն Ս. Աննա Որբանոցին կը թողու, որ
այնչափ կարօտ է, իր յարկերուն ներքեւ
ապաստանող խեղճ և որբ աղջիկները սը-
նուցանելու և կրթելու համար :

Ուստի, իւրաքանչիւր Հայ-Կաթողիկէ
անհատի աւագ ու մեծագոյն պարտակա-
նութիւնը պէտք է ըլլայ սոյն հանդէ-
սը, զոր կարելի եղածին չափ պերճալու-
կատարելու համար՝ եկեղեցական ու աշ-
խարհական յարգելի անձնաւորութիւններ
բաղկացած Մասնաժողով մը կազմուած է,
որ հրաւեր պիտի կարգայ բոլոր մօտաւոր

ու հեռավոր Հայ-Կաթողիկէներուն, այս
առթիւ իրենց սէրը, յարգանքը ու համակ-
րութիւնը ապացուցանել ու հանդէպ մեր
սիրելի Կ-Պատրիարքին՝ մասնակցելով այս
Յոգեւորն հանդէսին, զոր կարելի եղածէն
աւելի փայլուն ընել՝ իւրաքանչիւր Հայ-
Կաթողիկէի պարտականութիւնը և արժա-
նապատուութիւնն է միանգամայն :

Ուստի, սիրելի՛ Հայ-Կաթողիկէ եղ-
բայրներ, մեր Հոգեւոր Տէրոյ Քահանայու-
թեան Յիսունամայ Յոգեւորնին առթիւ
շանանք ապացուցանել թէ մեր կուրծքին
տակ ալ երախտապարտ սիրտ մը կը բա-
բախէ, որ պէտք եղած ատենը կրնայ և
գիտէ իր երախտագրութեան յայտնել և
ապացուցանել պատշաճ ու վայելուչ եղա-
նակով :

ՔՐԱՆՍԱՍԱ ՍԵՍԵԼԻ ՌՈՒՀԱՆՆԵՍԷ

Ձերանստա ըուհանի այնիւրին իճրասը
մէսէլէսինն, էրիսգօրօսլար թարաֆընտան
սոն ալլա վերելէն գարայ իւղիքին հալ
օլունանալը զանն օլունուր իքէն, էլան
պու մէսէլէ մուսլալգոտա պուլունուեոր :
Մէզանիպ նաղըրընը թահրիաթը, մէսու
օլունուրը կիպի, էրիսգօրօսլարն արգու-
լարըն մուվաֆը կէլմէսիկիդտէն, էլէնի
մուսապէրաթա պէքէմէք լաղըմ տըր :
Թարաֆէյն արասընտա, միւքեպէմաթ
վէ մուսապէրաթա, էվրաղար, կոնդակ-
լար, գանուլար վէ թարիրաթլար վա-
սըլթասըլա զաթէն տէվամ օլունամգտա
տըր :

Պու պապտէ հագըլա շուրասը միւ-
թալա օլունուեոր քի, էկէր թա իպթի-
տասընտան, մէսէլէ, Գիլիսէնին Բէխը
էքպէրը ըուհանիսիյէ միւքաքէր իտիմի
օլա խոի, տահա միւնասիպ օլուրտը, վէ
պէլթի տէ պու գատար ուղուն ուղաթի
քէլմէքէլէրէ, թէրէտտիւտէրէ մահէլ
վերելմէք խոի, էքքեարը ումուսիյէ հէյե-
ճանա կէլմէյէքէք, ումուրը ըուհանիէն
չարըք պիլ թարիքէ մօղլու կիտիմէք-
տէ օլմասընտան տօլայը վէսէլէս իտի-
մէք վէ ուղալըմասը տահա գօլայ օ-
լուրտը :

Անագ Ծրանսա էհալիսինտէն բէք պէ-
յիւք պիլ էքքէրիյէթին՝ քէնտի էճատալա-
ընըն մէզէլի օլան Գաթօլիք Գիլիսէսինէ
վէ ըուհանի այնիւրէն հասը իտիմիլ օլան
պիւնալարա նէ տէրէն սարըլըն օլունուրը
կէսթէրմէք իշին, Ձերանստա քի սոն հա-
տիսէլէր ատէթա պիլ նիւմայիլ ումուսի
օլմուլ տըր :

Շու էնսատէ իսէ, Ձերանստա, ըու-
հանի մէսէլէտէն տօլայը վիւքէլանա պուհ-
րան հիւքմ իթմէքտէ, պէյն էլ վիւքէլա
իլթիլաֆ կէօրիւմէքտէ, վէ Մէպուսան
վէ Աեան մէճիլէրի արասընտա տաթի
էքքեարճա մուպաքէնէթ պուլունամգտա
տըր : — Սոն խապէրէրէ կէօրէ, բաղար
իլթէսի կիւնիւ վիւքէլա ագտը իճթիւմ
խտէրէք, քիլիսէլէրին մէրասիմի ըուհա-
նիյէ հասը իշին ագտ օլունանագ գօթ-
րաթլար մէսէլէսիյէ իլթիլալ իթմիլէր

տիւր : Պու միւքաքէրաթա, մէրասիմի
ըուհանիէն տէվամ իճրասըն թէէմին
խտէն վէ նուիրապետութիւն հագըլմա-
քի հիւքէթի թէէմին իլէնէն պիլ մու-
գալէլէ սուրէթի գապուլ օլունարագ,
էրիսգօրօսլարն թալէպէրինէ ըուի մու-
վաֆաթ իթմէք իւղիք, գապիւն
պէյնիտէ իթթիֆաք հասըլ օլմուլ տըր :
Պու իթթիֆաքըն հասըլ օլմասը իւղիքինէ,
վիւքէլա՝ մէսէլէնին Բարլամէնթօնա պիւա
էնտիլէ միւքաքէրէ իտիլէպիլէնէլէնէ գա-
րար վէրմիլ տիւր : Մամաֆիի իրատար իւ-
ղիքինէ թարս իտիլէնէք վէրկի լաիսաթն-
տան տօլայը գուհուրա կէլէն էլէնի միւլ-
քիլաթ սէպէպիլէն հէյեթը վիւքէլանըն
մագպութ օլմասը՝ մէհաֆիլի սիեսսիլէն
էլան շիւպիլի ատա օլունուեոր :

Տիլէր էլէնի պիլ թէլէկրաֆա նէ-
գարէն, քիլիսէլէրին մէրասիմի ըուհանիյէ
հասըլ իշին եարըլանագ գօթրաթլար մէ-
սէլէսի՝ սալաթի թէսվիլ օլունմըլ օլուն-
ընտան, Բարիք սէրէքսգօրօսլար իլէ Սէն
էեալէթի քէթէսի պէյնիտէ մուսապէրա-
թա թէքրար պալանըլ տըր : Պու պապ-
տէ իթթիլաֆըն հասըլ օլմուլը վէ Ձերան-
սա հիւքիւմէթիլէ ուղալմասը իշին Վա-
թիգանտան գարտիւալ Րիշարա սէլաիյէ-
թը թամմէ վէրիլիլէր թէէմին օլունուեոր :

Բարիք քիլիսէլէրի իշին գապուլ օլուն-
անագ գօթրաթ սուրէթի, Ձերանսա
նըն քեաֆէյի քիլիսէլէրի իշին նիւմալէն
օլանագ տըր : Պու գօթրաթըն 18 սէնէ
միւտտէթի օլանագ, վէ պու միւտտէթ
գարթընտա թայիլին օլունանագ պալ ըու-
հիպէր իշին, պուսըն ահաթալ մէրի թու-
թուլանագ տըր : Պիլ քէրրէ պու խոսուս-
տա իթթիֆաք հասըլ օլուր իսէ, իւպու ի-
թիլաֆ սուրէթի՝ պիլ թարաֆտան Բաթա
հաղըթէլէրի վէ տիլէսի թարաֆտան Բա-
րիք իշին պիլէտիէ մէճիլիսինէ թաստիգ
իտիլմէսի գալանագ տըր :

Կ-ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Կ-Բաթրիգ ըրէթ. էֆ. հաղըթէլէրի.
նին Յոգեւորն զինթիլին բարագ պիլ
սուրէթտէ իճրասը իշին, միւթէպէրա-
նուհանալ վէ սալմատան միւրէքքէպ .
րագ թէլէթլ օլունան գօթրաթիլ բաղար
կիւնիւ, Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէ-
սինտէ, Արհ. Սահակ Արք. Հանգեանըն
թահթը ըրեսաթիլնէ իքիսիս տէֆա ագտ
օլունմըլ, վէ պու քէրրէ, Գերպ. Պօղոս
Գերպ. Գաղրիկեան, Գերպ. Հ. Յզիւ
Մ. Վ. Բիւճեան վէ Գերպ. Հ. Գարբէլ
Մ. Վ. Սէնէվիլեան տաթի, գօթրաթըն
իւք իճթիլաթ վէրմիլ օլունուր գա-
րար իճթիլաթիլէ, քէնտիլէրինէ վաղը օ-
լան տալէթի գապուլ իլ հաղըլ պուլուն-
մըլար տըր : Միւմայիլէյիւմ միեսնընտ
Գերպ. Հ. Յովհաննէս Մ. Վ. Թորոսեան
տաթի տալէթ օլունմըլ իսէ տէ, Վէնէ-
տիլ Միսիլարեան թարիգաթը Աքրասայը
Արհ. Կիւրեղեանտան ալմըլ օլունուր էր
մուհիպիւնէ, եաղընտա Վէնէտիկէ աղի-
մէթ իտէնէլիստէն, գօթրաթըն աղալը-
ղըն գապուլ իտէնէնէլիլին մաթթէն :

Բ. ԹԱՐԳՐԱՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏԿՆ. ԽՐՀՐԴԿՆ.
ՊԱՐԱԿԱԿԱՆ ԴԵՍՊԱՆԱՏԱՆ

Մեր ցաւակցութիւնները կը յայտ
ոյրացեալին թուր պարագայներուն,
Տրկնոթը, գաւակներուն և եղբօրը:

1901 սենյեպիտե, պիր կիւն, անս
գըզ լիթ գաւառն, յուղաննէ գըզը իվ
լէրինէ յայն եմէկիւնէ տակէթ խաւր
լէր, Մաթաւթ Թօռ իւն վարաւտի, ընտր
լէրինի ամառան կէլէն արապաւըն՝ խաւր
ճէն իգամէթիկանայ պէնզէմէն պիր խա
սէնին գաւառը էօրիւնտէ տուրտուղըն
կէօրաւքլէրի գէման, բէզ դիւնտէ միւ
թէնայոր օլուրար: Պաւունւն պերապէ
պիս Բէրէտաթիւն ինքրին կրերլըն: Գը

(St. of m. if f)

Քրեայի Լիոնե պանդաբաններն մեկնաբանելով, 1907 ժողով. 13-ի վերաբերյալ ինքնաբերական, պետեր հրապարակ 55-ը. թե մեկնաբան թե վերջինի չհասարակարարն ճիշդներն թե վերջին ինքնաբերական վերաբերյալ Սենտերն հասարակարար սահմաններն, 607, 443 ֆր. 70 սանթրիմ օլոնպ, պետերն 55 ֆ. թե մեկնաբան թե վերջին ինքն 27 ֆ. յուրեան ֆր. թե նախկին իտալիական, 7 ր. 107, 448 ֆր. 70 սանթրիմ գալաֆուտա, թե նվերներ սենտերներն գալաֆուտա 0, 361, 768 ֆր. 86 սանթրիմ ինքն թե

—Տէղիէ/Ժր Այիլէ իլէ Պոլկաբիո-

— Դասեմուտա Մանեմ աչէ փրկե
հուր կազ թասփրիէ խանէ սիրտէ
ըրդ զուհուր իտիպ, ամէլէնին
գէրատէ ապ ու զարբէ ի ինէ լա
ազ վապըմտա է իմուփտ սիւր
իմիւ զէ բէք չօզ Կարաբը մ
օլմուշ տորէ Զարարըն վիդտոր
նուզ թաղին օլուսմամեօր:

կ'ուզէ ըլլայ, միշտ պաշտամունք խառն պիտի ըլլայ, միշտ Աստուած պիտի ըլլայ։ Հայ սրբազան բանաստեղծութեան, եկեղեցական երգեցողութեան վեհութիւնը ուրիշ տեղ չկայ։ Ա՛հ, տխուր է ըսել, կարգ մը սրբապիղծներ ուղեցնին և կ'ուսգնն արեւելեան արարողութիւնը աղաւաղել, և եթէ ձեռքերնէն ցայ բոցորովին թաշկնէ ընել, հեռացնել, օտարացնել, օտար ծէսներ խառնել։ Սեպհականի սէրը, այդ բնական արարչադիր զգացումը, արդու ընտթեան, էութեան հետ չաղախուած է. սէ՛ր և յարգանք միշտ սեպհականի։ Ա՛հ, գիտէ՞ք թէ՛ այդ ինչպիսի աւանդ մըն է մեզ, ի՛նչ մեծ աւանդ մը, և ի՛նչ մեծ հոգիներէ ... Լուսաւորէ՛ մը, Սահակէ՛ մը, Շնորհալիէ՛ մը, որոց կրօնական հոգեւով զանգուած է մեր սիրտը։

Թե՛նք գիտեմ թէ՛ շատերու հաճելի չէ այս ճշմարտութիւններ, և կը վրասնան թէ՛ աւելի խորկընաւ, և չան մը գեղծումներ, կապկոթութիւններ հանձն երեւան, բայց առ այժմ այսքան. այս մասին, այս մասերուն վրայ ուրիշ հատորով մը պիտի երեւամ։

(Շարունակելի)